



GB Model: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTER INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 7.2V 0.8A

Model: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTER INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 9.0V 1.2A

Model: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

In case of a jam release the magazine with the „push-button“, removing the magazine if necessary, and remove the jammed staples. If this does not work, remove the staples by using the front slot of the magazine.

Please DO NOT use any sharp tools like pliers to accomplish this.

WARNING: HAZARDOUS MOVING PARTS KEEP FINGERS AND OTHER BODY PARTS AWAY

D Modell: LEITZ 5532 - AC/DC Adapter Eingangsspannung: 100 – 240V 50/60Hz; Ausgangsspannung : 7.2V 0.8A

Modell: LEITZ 5533 - AC/DC Adapter Eingangsspannung: 100 – 240V 50/60Hz; Ausgangsspannung : 9.0V 1.2A

Modell: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Im Falle eines Klammerstaus das Magazinfach mit dem „Push“ Knopf öffnen (wenn notwendig, das Magazinfach herausziehen) und verklemmte Heftklammer entfernen. Falls dies nicht funktionieren sollte, Heftklammer über den Schlitz an der Vorderseite des Magazins entfernen (Bitte keine Werkzeuge wie z.B. eine Zange verwenden).

WARNHINWEIS: Gefährliche bewegliche Teile Von Fingern und anderen Körperteilen fernhalten

F Modéle: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTATEUR INPUT : 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT : 7,2V 0,8A

Modéle: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTATEUR INPUT : 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT : 9,0V 1,2A

Modéle: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

En cas de bourrage, ouvrez le magasin avec le bouton „PUSH“ (si besoin retirez le magasin) et retirez les agrafes. Si cela ne fonctionne pas, enlevez les agrafes en utilisant la fente à l'avant du magasin (ne pas utiliser d'outils comme des pinces par exemple).

ATTENTION: PARTIES DANGEREUSES EN MOUVEMENT GARDER LES DOIGTS ET AUTRES PARTIES DU CORPS

NL Model: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTER INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT:7.2V 0.8A
Model: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTER INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT:9.0V 1.2A
Model: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

In het geval dat de nietjes vastlopen, ontgrendel het nietmagazijn met de „push“-knop (indien nodig verwijder het nietmagazijn) en verwijder de vastgelopen nietjes. Als dit niet lukt, verwijder de nietjes via de voorste gleuf van het nietmagazijn (gelieve hierbij geen gebruik te maken van andere gereedschappen zoals een tang).

WAARSCHUWING: GEVAARLIJKE BEWEGENDE DELEN HOUD VINGERS EN ANDERE LICHAAMSDLEN WEG

E Modelo: LEITZ 5532 - ADAPTADOR AC/DC ENTRADA: 100 – 240V 50/60Hz SALIDA: 7.2V 0.8A
Modelo: LEITZ 5533 - ADAPTADOR AC/DC ENTRADA: 100 – 240V 50/60Hz SALIDA: 9.0V 1.2A
Modelo: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

En caso de atasco, abra el cargador pulsando el botón „push“ (si es necesario, saque el cargador) y quite las grapas atascadas. Si así no funciona, quite las grapas con cuidado de la parte frontal del cargador (por favor, no utilice herramientas como tenazas para ello).

ADVERTENCIA: PARTES MÓVILES PELIGROSAS MANTENER LOS DEDOS Y OTRAS PARTES DEL CUERPO ALEJADOS

I Modello: LEITZ 5532 - ADATTATORE AC/DC ENTRATA: 100 – 240V 50/60Hz USCITA: 7.2V 0.8A
Modello: LEITZ 5533 - ADATTATORE AC/DC ENTRATA: 100 – 240V 50/60Hz USCITA: 9.0V 1.2A
Modello: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

In caso di inceppamento, sbloccare il magazzino con il tasto „push“ (se necessario, estrarre il magazzino punti) e rimuovere i punti inceppati. Se non dovesse funzionare, rimuovere i punti utilizzando l'apertura anteriore dell'alloggiamento punti (attenzione: non usare strumenti quali pinze o simili).

ATTENZIONE: PARTI MOBILI PERICOLOSE TENERE LONTANO DITA E ALTRE PARTI DEL CORPO

P Modelo: LEITZ 5532 - ADAPTADOR AC/DC ENTRADA: 100 – 240V 50/60Hz SAIDA: 7.2V 0.8A
Modelo: LEITZ 5533 - ADAPTADOR AC/DC ENTRADA: 100 – 240V 50/60Hz SAIDA: 9.0V 1.2A
Modelo: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

No caso de encravar, abra o carregador pressionado no botão „push“ (se for necessário, retire o carregador) e retire os agrafes encravados. Se assim não funcionar, retire os agrafes com cuidado pela parte frontal do carregador (por favor, não utilize ferramentas como alicates).

ADVERTENCIA: PARTES MÓVEIS PERIGOSAS MANTER OS DEDOS E OUTRAS PARTES DO CORPO AFASTADOS

DK Model: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTER INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 7,2V 0,8A
Model: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTER INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 9,0V 1,2A
Model: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Hvis hæfteklammen sætter sig fast frigør magasinet med „push“-knappen (hvis nødvendigt træk magasinet ud) og fjern den fastklemte hæfteklamme. Hvis dette ikke virker fjern hæfteklammen ved hjælp af frontdelen på magasinet (brug venligst ikke noget værktøj).

ADVARSEL: FARLIGE BEVÆGELIGE DELE HOLD FINGRE OG ANDRE KROPSDELE VÆK

N Modell: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTER INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 7.2V 0.8A
Modell: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTER INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 9.0V 1.2A
Modell: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Hvis en stift skulle sette seg fast, løs ut stiftemagasinet med „push“ knappen og fjern stifter som har satt seg fast. Hvis nødvendig kan hele stiftemagasinet trekkes ut. Hvis stiften fortsatt sitter fast, kan den fjernes ved å bruke spalten fremst i magasinet (unngå å bruke verktøy som tang osv.).

ADVARSEL: FARLIGE BEVEGELIGE DELER HOLD FINGRE OG ANDRE KROPPSDELER UNNA

S Modell: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTER INSPÄNNING: 100 – 240V 50/60Hz UT; SPÄNNING: 7,2V 0,8A
Modell: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTER INSPÄNNING: 100 – 240V 50/60Hz UT; SPÄNNING: 9,0V 1,2A
Modell: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Frigör magasinet i händelse av fastnad häftklammer genom att trycka på „Push“ knappen (drag om nödvändigt ut hela magasinet) och ta bort den fastnade klammern. Om detta ej fungerar, tag bort häftklammern genom att använda spalten i framkanten på magasinet (undvik att använda tång).

VARNING: FARLIGA RÖRLIGA DELAR HÅLL UN DAN FINGRAR OCH ANDRA KROPPSDELAR

FIN Malli: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTERIN SISÄÄNTULO: 100 – 240V 50/60Hz; ULOSMENO: 7,2V 0,8A
Malli: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTERIN SISÄÄNTULO: 100 – 240V 50/60Hz; ULOSMENO: 9,0V 1,2A
Malli: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Jumiutuessa avaa niittipais painamalla „PUSH“ näppäintä (tarvittaessa vedä niittikotelo ulos) ja poista jumiutunut niitti. Mikäli tämä ei auta, poista kotelosta etummais niitit (käytä tarvittaessa työkaluja kuten pihtejä).
VAROITUS: VAARALLISIA LIIKKUVIA OSIA PIDÄ POIS SORMET JA MUUT RUUMIINOSAT

EST Mudel: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTER SISENDPINGE: 100 – 240V 50/60Hz; VÄLJUNDPINGE: 7.2V 0.8A
Mudel: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTER SISENDPINGE: 100 – 240V 50/60Hz; VÄLJUNDPINGE: 9.0V 1.2A
Mudel: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Törgete ilmne misel avage klambrisalv, vajutades nuppu ning eemaldage kinni jäänud klamber. Vajadusel võib klambrisalve välja võtta ning eemaldada kinni jäänud klambrid (kasutades vastavaid vahendeid).

HOIATUS: OHTLIKUD LIIKUVAD OSAD HOIDKE SÖRMED JA MUUD KEHAOSAD EEMAL ferramentas como alicates).

LV Modelis: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTERS IEEJĀ: 100 – 240V 50/60Hz IZEJĀ: 7.2V 0.8A

Modelis: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTERS IEEJĀ: 100 – 240V 50/60Hz IZEJĀ 9.0V 1.2A

Modelis: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Iestrēgšanas gadījumā atveriet skavu padeves mehānismu ar „push“ slēdzi (ja nepieciešams, izbīdiet mehānismu ārā) un izņemiet skavas. Ja tas nelīdz, izņemiet skavas, izmantojot priekšējo skavu padeves slotu (lūdzam izvairīties no tādu instrumentu pielietošanas, kā knaibles vai atskavotājs).

BRĪDINĀJUMS: BĪSTAMAS KUSTĪGAS DETĀLAS PIRKSTUS UN CITAS ĶERMEŅA DAĻAS TURIET TĀLĀK NO IEKĀRTAS

LT Modelis: LEITZ 5532 - ĮTAMPOS ADAPTERIO ĮVADAS: 100 – 240V 50/60Hz; GALINGUMAS: 7.2V 0.8A

Modelis: LEITZ 5533 - ĮTAMPOS ADAPTERIO ĮVADAS: 100 – 240V 50/60Hz; GALINGUMAS 9.0V 1.2A

Modelis: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Jei segiklis užstrigo, atidarykite segimo kasetę naudodami mygtuką „push“ ir išimkite užstrigusias sąsagėles. Jei taip išimti sąsagėlių nepavyksta, išimkite sąsagėles naudodami išpjovą kasetės priekyje. Nenaudokite įrankių, pavyzdžiui, tokių kaip replės.

PERSPĖJIMAS: PAVOJINGOS JUDANČIOS DALYS LAIKYKITE PIRŠTUS IR KITAS KŪNO DALIS TOLIAU NUO APARATO

PL Model: LEITZ 5532 - ZASILACZ wejście: 100 – 240V 50/60Hz, wyj ście: 7.2V 0.8A

Model: LEITZ 5533 - ZASILACZ wejście: 100 – 240V 50/60Hz, wyj ście: 9.0V 1.2A

Model: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Użyj przycisku „Push” i usuń zacięte zszywki, jeśli przycisk „Push” nie zadziała, należy wysunąć delikatnie magazynek od frontu zszywacza.

UWAGA: NIEBEZPIECZNE RUCHOME CZĘŚCI. TRZYMAJ PALCE Z DALEKA OD NICH.

CZ Model: LEITZ 5532 - AC/DC ADAPTÉR INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 7.2V 0.8A

Model: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTÉR INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 9.0V 1.2A

Model: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

V případě zaseknutí drátku vysuňte pomocí tlačítka zásobník (pokud je potřeba, vytáhněte zásobník ven) a zaseknutý drátek vyjměte. Pokud toto nepomůže, odstraňte drátek použitím štěrbiny v přední části zásobníku (prosím, nepoužívejte žádné nástroje jako jsou například kleště).

VAROVÁNÍ: POHYBLIVÉ SOUČÁSTI NEBEZPEČÍ SKŘÍPNUTÍ PRSTŮ A DALŠÍCH ČÁSTÍ TĚLA

SK MODEL: LEITZ 5532 - AC / DC ADAPTÉR INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 7.2V 0.8A

MODEL: LEITZ 5533 - AC / DC ADAPTÉR INPUT: 100 – 240V 50/60Hz OUTPUT: 9.0V 1.2A

MODEL: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

V prípade zaseknutia spinky vysuňte pomocou tlačidla zásobník (pokiaľ je treba, vytiahnite zásobník von) a zaseknutú spinku vyberte. Pokiaľ toto nepomôže, odstráňte spinku použitím štrbiny v prednej časti zásobníka (prosím, nepoužívajte žiadne nástroje, napríklad kliešte).

VAROVANIE: POHYBLIVÉ SÚČASTI NEBEZPEČENSTVO PRIŠKRIPNUTIE PRSTOV A ĎALŠÍCH ČASTÍ TELA

H

MODEL: LEITZ 5532 - AC/DC adapter bemeneti feszültség : 100 – 240V 50/60Hz, kimeneti feszültség : 7.2V 0.8A

MODEL: LEITZ 5533 - AC/DC adapter bemeneti feszültség : 100 – 240V 50/60Hz, kimeneti feszültség : 9.0V 1.2A

MODEL: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Kapcsolakadás esetén nyomja meg a „PUSH“ gombot (szükség esetén húzza ki a tárat) az elakadt tűzőkapocs eltávolításához. Amennyiben ez nem működik, próbálja eltávolítani a kapcsot a tár elején található nyíláson keresztül (kérjük mellőzze fogó és egyéb eszközök használatát).

VIGYÁZAT: VESZÉLYES MÖZGŐ ALKATRÉSZEK TARTSA TÁVOL UJJAIT ÉS EGYÉB TESTRÉSZEIT!

RO

MODEL: LEITZ 5532 - ADAPTOR DE ALIMENTARE AC/DC. INTRARE: 100 – 240V 50/60Hz IEȘIRE: 7.2V 0.8A

MODEL: LEITZ 5533 - ADAPTOR DE ALIMENTARE AC/DC. INTRARE: 100 – 240V 50/60Hz IEȘIRE: 9.0V 1.2A

MODEL: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

În cazul blocării, deblocăți magazia de capse cu ajutorul "push-button" (dacă este necesar scoateți afară magazia) și eliberați capsela blocată. Vă recomandăm să nu folosiți instrumente metalice și ascuțite pentru scoaterea capselor blocate.

AVERTISMENT: COMPONENTE DETAȘABILE PERICULOASE NU APROPIAȚI DEGETELE SAU ALTE PĂRȚI ALE CORPULUI

RUS

МОДЕЛЬ: LEITZ 5532 - АДАПТЕР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА, ВХОД: 100 – 240 В, 50/60 Гц; ВЫХОД: 7,2 В; 0,8 А

МОДЕЛЬ: LEITZ 5533 - АДАПТЕР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА, ВХОД: 100 – 240 В, 50/60 Гц; ВЫХОД: 9,0 В; 1,2 А

МОДЕЛЬ: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

При застревании скобы откройте магазин со скобами с помощью кнопки „push“ на оборотной стороне аппарата, потяните магазин до полного открытия и удалите застрявшую скобу. Если это не сработало, удалите скобу через щель на лицевой стороне магазина (пожалуйста, воздержитесь от использования губцевых инструментов).

ВНИМАНИ: ОПАСНЫЕ ПОДВИЖНЫЕ ДЕТАЛИ УБИРАЙТЕ ПАЛЬЦЫ И ДРУГИЕ ЧАСТИ ТЕЛА ОТ УСТРОЙСТВА

UA

модель: LEITZ 5532 - АДАПТЕР ВХІД: 100 – 240V 50/60Hz ВИХІД: 7.2V 0.8A

модель: LEITZ 5533 - АДАПТЕР ВХІД: 100 – 240V 50/60Hz ВИХІД: 9.0V 1.2A

модель: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

У випадку застрягання відкрийте магазин для скоб за допомогою кнопки „PUSH“ (за необхідності витягніть магазин для скоб) та вийміть застряглі скоби. Якщо цей метод не спрацює, видаліть скоби з передньої частини магазину для скоб (будь-ласка, утримайтеся від використання таких інструментів як щипці).

УВАГА: НЕБЕЗПЕЧНІ РУХОМІ ЧАСТИНИ УНИКАЙТЕ ПОТРАПЛЯННЯ ЧАСТИН ТІЛА В ПРИСТРІЙ

КАЗ **ҮЛГІ: LEITZ 5532** - АУЫСПАЛЫ ТОҚТЫҢ АДАПТЕРІ, КІРҮ: 100 – 240 В, 50/60 Гц; ШЫҒУ: 7,2 В; 0,8 А
ҮЛГІ: LEITZ 5533 - АУЫСПАЛЫ ТОҚТЫҢ АДАПТЕРІ, КІРҮ: 100 – 240 В, 50/60 Гц; ШЫҒУ: 9,0 В; 1,2 А
ҮЛГІ: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Егер тоғын тұрып қалса аппарат сыртында „push“ батырма арқылы тоғын қорабын ашыңыз, толық ашылуына дейін қорапты тартыңыз және кептеліп қалған тоғынды алып тастаңыз. Қалпына келмеген жағдайда, қорап бетіндегі саңылау арқылы тоғынды алып тастаңыз (қысу аспаптарды қолданбауыңызды өтінеміз).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!: ҚАУІПТІ ЖЫЛЖЫМАЛЫ БӨЛШЕКТЕР ҚҰРАЛДАН САУСАҚТАРЫҢЫЗДЫ ЖӘНЕ ДЕНЕНІҢ БАСҚА ДА МҮШЕЛЕРІН АЛЫҢЫЗ

TR **Model: LEITZ 5532** - AC/DC ADAPTÖR GİRİŞİ: 100 – 240V 50/60Hz ÇIKIŞ: 7.2V 0.8A
Model: LEITZ 5533 - AC/DC ADAPTÖR GİRİŞİ: 100 – 240V 50/60Hz ÇIKIŞ: 9.0V 1.2A
Model: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Sıkışma durumunda, „push“ düğmesine basarak şarjörün kilidini açın (gerekliyse yerinden çıkarın) ve sıkışan zımba tellerini çıkarın. Bu işe yaramazsa, zımba tellerini şarjörün ön yuvasını kullanarak çıkarın (lütfen pense gibi aletler kullanmaktan kaçınınız)

UYARI: TEHLİKELİ HAREKETLİ PARÇALAR PARMAKLAR VE DİĞER ORGANLARI UZAK TUTUNUZ.

GR **ΠΡΟΣΟΧΗ: LEITZ 5532** - ΕΙΣΟΔΟΣ ΓΙΑ ΑΝΤΑΠΤΟΡΑ AC/DC: 100 – 240V 50/60Hz; ΕΞΟΔΟΣ: 7.2V 0.8A
ΠΡΟΣΟΧΗ: LEITZ 5533 - ΕΙΣΟΔΟΣ ΓΙΑ ΑΝΤΑΠΤΟΡΑ AC/DC: 100 – 240V 50/60Hz; ΕΞΟΔΟΣ: 9.0V 1.2A
ΠΡΟΣΟΧΗ: LEITZ 5566 - 4x 1,5V AA, LR6

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος ξεκλειδώστε το γεμιστήρα πατώντας το „push button“ (αν χρειαστεί αφαιρέστε το γεμιστήρα) και αφαιρέστε τα μπλοκαρισμένα σύρματα. Αν αυτό δεν είναι αρκετό, αφαιρέστε τα σύρματα χρησιμοποιώντας την εγκοπή μπροστά στο γεμιστήρα (αποφύγετε να χρησιμοποιήσετε εργαλεία όπως τανάλιες)
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΔΑΧΤΥΛΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΜΑΚΡΙΑ